

第二十三屆大皇盃劍道比賽家長同意書

The 23rd President Trophy Kendo Competition Parental Agreement

(未滿十八歲之參賽者，其家長必須簽署此同意書)

(Parental endorsement is required if the player is under 18 years old)

本人同意敝子弟 _____ 參加第二十三屆大皇盃劍道比賽，並聲明其身體健康狀況良好，適宜參加是項比賽活動並同意接受以下之免責聲明。I agreed my child _____ to participate the 23rd President Trophy Kendo Competition and declared that my child's health situation is good and suitable to join the said competition and hereby also agreed to accept the following Disclaimer.

家長簽署 Parent's Signature : _____

家長姓名 Parent's Name : _____

日期 Date : _____

免責聲明：

本人要求此申請被接納並願意遵守香港劍道協會[劍協]所有條例與規則和克制行為以顧及自身和他人的安全。本人和本人的繼承人清楚了解本人自願承擔因參加是項比賽、使用場地、器材或設施而可能引致的損傷、傷亡或疾病的風險。本人明確接受[劍協]毋須為本人因參加是項比賽、使用場地、器材或設施而可能引致的損傷、傷亡或疾病承擔責任。本人同意免除[劍協]及義務工作人員的責任，不會因本人參加是項比賽、使用場地、器材或設施而可能蒙受的損傷、傷亡、疾病或遺失向[劍協]和有關人士進行任何和所有索償。本人明白[劍協]毋須負上在比賽和活動範圍內個人財物遺失或被竊的責任。

Disclaimer:

I request that the application of the captioned championships be accepted and agree to be abided by all rules and regulations of the Hong Kong Kendo Association (HKKA) and the captioned championships and otherwise undertake to behave in such a manner as to contribute to the safety and well being of myself and others. I understand that the HKKA assumes no responsibility for injuries or death or illnesses which I may sustain as a result of my physical condition or from my participation in any of its competition or practice, use of its venues, equipment and facilities, and expressly acknowledge on behalf of myself and my heirs that I assume the risk for any and all injuries or death or illnesses which may result from my participation in any of its competition or practice, use of its venues, equipment and facilities. I hereby release and discharge the HKKA, its members and the volunteers from any and all claims for injury, death, illness, loss or damage which I may suffer as a result of participation in any of its competition or practice, use of its venues, equipment and facilities. I understand that the HKKA is not responsible for personal property lost or stolen while in any other premises or location of its competition.